eLINE®

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Mode d' emploi

Manual de Instrucciones

Istruzione d'impiego

BIOHIT

eLINE®

Charging Stand/Carousel
Instruction Manual.....1-5

Ladeständer/Ladekarussell
Bedienungsanleitung.....7-12

Chargeur Mode d' emploi 13-17

Soporte Cargador Manual
de Instrucciones.....19-23

Stand é Carosello di Ricarica
Istruzione d'impiego.....25-29

SOMMAIRE

1. DOMAINE D'UTILISATION 14

2. CHARGEUR UNITAIRE/CARROUSEL BIOHIT *e*LINE..... 14

3. INSTALLATION DU CHARGEUR UNITAIRE/CARROUSEL 14

4. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES..... 15

5. RECHARGE DE LA PIPETTE *e*LINE 15

   5.1 Recharge avec le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE 15

   5.2. Recharge directe 16

6. MAINTENANCE 17

7. GARANTIE..... 17

8. INSTRUCTION POUR LE RECYCLAGE (WEEE) 17

1. DOMAINE D'UTILISATION

Cet instrument de Manipulation de Liquide est conçu et fabriqué pour être utilisé dans le cadre d'un produit « IVD », d'un accessoire « IVD » ou d'un équipement autonome de laboratoire.

2. CHARGEUR UNITAIRE/CARROUSEL BIOHIT *e*LINE

Le chargeur unitaire et carrousel Biohit *e*LINE sont des portoirs et postes de charge. Le chargeur unitaire peut recevoir une pipette Biohit *e*LINE et le chargeur carrousel peut recevoir quatre pipettes Biohit *e*LINE.

Le coffret contient les éléments suivants :
- chargeur unitaire/carrousel
- adaptateur secteur
- mode d'emploi

Référence	Désignation
73098(X)	Chargeur unitaire Biohit *e*LINE
73099(X)	Chargeur carrousel Biohit *e*LINE

X : 0 = Sans adaptateur secteur; 1 = Avec universel secteur (Euro, USA/Jpn, UK et Chine)

3. INSTALLATION DU CHARGEUR UNITAIRE/CARROUSEL

1. Carrousel: Connectez la tête 4 positions en l'emboîtant sur le pied du chargeur carrousel. Vérifiez la bonne rotation de la tête (Fig. 1A).
2. Chargeur unitaire et carrousel: Branchez l'adaptateur secteur sur le connecteur à l'arrière du chargeur unitaire/carrousel (Fig. 1B).
3. Chargeur unitaire et carrousel-: Branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique.

Fig.1A

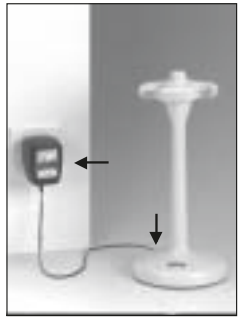

Fig.1B

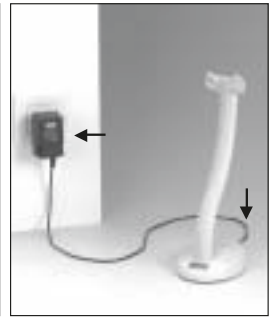

Fig.1C

Note : Avant de brancher l'adaptateur secteur sur la prise électrique, vérifiez que les réglages de tension correspondent à votre installation électrique.

4. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Adaptateur secteur pour les portoirs de charge ou pour la connexion en directe
- Tensions d'entrée et tension secteur selon spécifications locales :
- Tension de sortie 7,5 VDC, 300 mA

AC-adaptateur pour Charger le portoir carrousel
- Tensions d'entrée et prise principale selon exigences locales
- Tension de sortie 9 VDC, 1200 mA

Note : Afin de garantir une recharge optimale, ne jamais utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni par le constructeur !

5. Recharge de la pipette *e*LINE

Le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE doit être utilisé uniquement avec des pipettes électroniques Biohit *e*LINE. Cependant, les pipettes Biohit *e*LINE peuvent également être rechargées directement à l'aide de l'adaptateur secteur Biohit *e*LINE fourni avec le chargeur unitaire.

Chaque pipette Biohit *e*LINE quitte l'usine en étant complètement chargée. Une languette en plastique protège la batterie contre toute décharge pendant le stockage.

Avant la première utilisation, retirez la languette qui se trouve dans le compartiment de batterie. Cependant, si la batterie s'est déchargée pendant le stockage et doit être rechargée, un symbole de batterie s'affiche en bas à droite de l'écran (Fig. 2).

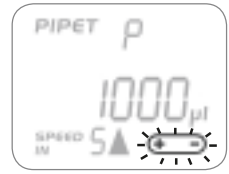

Fig. 2

Note : Si la batterie est entièrement déchargée, l'écran est vide et l'instrument ne répond à aucune action sur les boutons. Après quelques minutes de recharge, le symbole de la batterie s'affiche et pendant la recharge, les symboles + et – clignotent.

5.1 Recharge avec le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE

Le chargeur utilise des contacts métalliques insérés sur les côtés de la pipette et dans la tête du chargeur unitaire/carrousel (Fig. 3).

1. Vérifiez que la languette de protection de la batterie a été retirée et que le compartiment batterie a été refermé correctement.
2. Placez la pipette sur le chargeur unitaire/carrousel. Veillez à ce que les contacts métalliques à l'arrière de la pipette s'adaptent correctement aux contacts sur le haut du chargeur unitaire/carrousel.

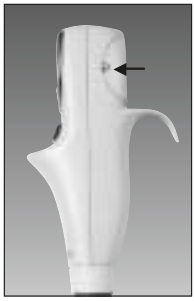

Fig. 3A

Fig. 3B

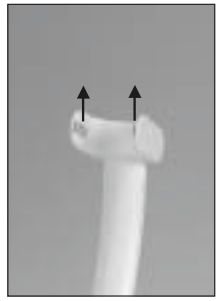

Fig. 3C

3. Pendant la recharge, le symbole de la batterie s'affiche sous la forme des signes + et - qui clignotent. Pour recharger une batterie entièrement vide, il faut compter environ 4 heures.
4. Lorsque la batterie est pleine, le symbole correspondant disparaît de l'écran. Si l'affichage indique RESET et PRESS TIP, appuyez sur le bouton d'éjection pour réinitialiser la pipette qui sera ensuite prête à l'emploi.

Note : Ne procédez jamais à une réinitialisation lorsqu'une pointe est en place puisque cela risque de fausser la détermination de la position de départ du piston !

Note : Lorsque la pipette n'est pas utilisée, il est recommandé de la laisser sur le chargeur. Ainsi, la batterie sera toujours chargée et la pipette prête à l'emploi.

5.2. Recharge directe

L'adaptateur secteur fourni dans le coffret du chargeur Biohit *e*LINE peut être utilisé pour la recharge directe des pipettes électroniques Biohit *e*LINE. Le connecteur pour l'adaptateur secteur se trouve à l'arrière de la pipette (fig. 4).

1. Avant de connecter l'adaptateur secteur à la prise électrique, vérifiez que les réglages de tension correspondent à votre installation électrique.
2. Vérifiez que la languette de protection de la batterie a été retirée et que le compartiment batterie a été refermé correctement.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise électrique et sur le connecteur à l'arrière de la pipette.
4. Pour recharger une batterie entièrement vide, il faut compter environ 2,5 heures.

Fig. 4.

Note : Il est possible de poursuivre le pipetage pendant que la pipette *e*LINE est rechargée à l'aide de l'adaptateur secteur (fig. 5). Lorsque la batterie est entièrement déchargée, une recharge initiale d'environ 5 minutes est nécessaire avant de pouvoir continuer le pipetage.

Fig. 5.

6. MAINTENANCE

Le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE ne nécessite pratiquement aucune maintenance. S'il est utilisé selon les instructions fournies dans le présent manuel, seul un nettoyage régulier du chargeur unitaire/carrousel est nécessaire pour assurer un fonctionnement sans problème. Pour nettoyer le chargeur unitaire/carrousel, utilisez un chiffon propre et un détergent doux.

7. GARANTIE

Le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE est garanti 2 ans pièces et main-d'œuvre contre tous vices de fabrication. Si une quelconque défaillance venait à se produire durant cette période, veuillez contacter immédiatement votre représentant Biohit local. La garantie ne couvre pas les défauts dus à l'usure normale ou à l'utilisation non conforme aux indications données dans ce manuel.

Chaque chargeur Biohit *e*LINE est testé par le fabricant avant son envoi. Le chargeur unitaire/carrousel Biohit *e*LINE porte la marque CE et est conforme aux normes EN-55014, 1993/ EN 55104, 1995/ ISO 13485:2003 et de la directive CE/IVD (98/79/EC).

8. INSTRUCTION POUR LE RECYCLAGE (WEEE)

Selon les directive Européenne, DEEE (2002/96CE) sur l'élimination et la réduction de substances dangereuses dans les équipements électroniques et électriques, ces dispositifs ne doivent pas être recyclés avec les déchets municipaux non triés. Plutôt ces dispositifs doivent être recueilli isolément selon les réglements locaux de recyclage. Le symbole d´une poubelle sur roues, barrée d´une croix indique que le produit a été mis sur le marché européen après le 13 août 2005.

CHINA
Biohit Biotech (Suzhou) Co., Ltd.
Tel: +86-21-6248 5589
Fax: +86-21-6248 7786
info.china@biohit.com

FRANCE
Biohit SAS
Tel: +33-1-3088 4130
Fax: +33-1-3088 4102
commercial.france@biohit.com

GERMANY
Biohit Deutschland GmbH
Tel: +49-6003 82 820
Fax: +49-6003 82 8222
info@biohit.de

JAPAN
Biohit Japan Co., Ltd.
Tel: +81-3-5822 0021
Fax: +81-3-5822 0022
sales@biohit.co.jp

RUSSIA
Biohit OOO, Saint-Petersburg
Tel: +7-812-327 5327
Fax: +7-812-327 5323
main@biohit.ru

U.K.
Biohit Ltd.
Tel: +44-1803-315 900
Fax: +44-1803-315 530
sales@biohit.demon.co.uk

U.S.A.
Biohit Inc.
Tel: +1-732-922-4900
Tol Free: 800-92 0784
Fax: +1-732-922-0557
pipet@biohit.com

Biohit Oyj
Headquarters
Laippatie 1, FI-00880 Helsinki,
Finland
Tel: +358-9-773 861
Fax: +358-9-773 86 292
info@biohit.com
www.biohit.com

All information contained in this publication is current at the time of publication and whilst the greatest care has been taken over its compilation, Biohit is not responsible for any errors or omissions and reserves the right to make changes without notice. All trademarks are Biohit property unless otherwise stated. Patents granted or pending.

Alle in diesem Dokument veröffentlichten Daten entsprechen den aktuellen Erkenntnissen und wurden mit größter Sorgfalt zusammengetragen. Biohit ist nicht verantwortlich für Fehler oder Auslassungen und behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen. Alle Marken sind Eigentum von Biohit, soweit nicht anders angegeben. Patente wurden gewährt oder sind schwebend.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont à jour au moment de la publication et ont été compilées avec le plus grand soin, Biohit n'est pas responsable des éventuelles erreurs ou omissions et se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toutes les marques sont la propriété Biohit sauf indication contraire. Brevets délivrés ou en attente.

Toda la información contenida en este documento es actual al ser publicada, y si bien se ha tomado la mayor atención al realizarlo, Biohit no es responsable en caso de errores u omisiones, y se reserva el derecho de aplicar cambios sin previo aviso. Todas las marcas registradas son de propiedad de Biohit a menos de que no se estipule lo contrario. Patentes concedidas o pendientes.

Tutte le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono aggiornate al momento della pubblicazione e pur essendo stata usata la massima cura nella compilazione, Biohit non risponde di eventuali errori o omissioni e si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono dei proprietà di Biohit se non diversamente specificato. Brevetti concessi o in corso di registrazione.

eLINE®

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Mode d' emploi

Manual de Instrucciones

Istruzione d'impiego

BIOHIT

400179.08 • 10/2010 • © Biohit Oyj